

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

|                                                            |             |                                                         |
|------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------|
| Applications for leave to appeal filed                     | 1173        | Demandes d'autorisation d'appel déposées                |
| Applications for leave submitted to Court since last issue | 1174 - 1183 | Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution |
| Oral hearing ordered                                       | -           | Audience ordonnée                                       |
| Oral hearing on applications for leave                     | -           | Audience sur les demandes d'autorisation                |
| Judgments on applications for leave                        | 1184 - 1186 | Jugements rendus sur les demandes d'autorisation        |
| Judgment on motion                                         | -           | Jugement sur requête                                    |
| Motions                                                    | 1187 - 1188 | Requêtes                                                |
| Notices of appeal filed since last issue                   | -           | Avis d'appel déposés depuis la dernière parution        |
| Notices of intervention filed since last issue             | 1189        | Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution |
| Notices of discontinuance filed since last issue           | -           | Avis de désistement déposés depuis la dernière parution |
| Appeals heard since last issue and disposition             | -           | Appels entendus depuis la dernière parution et résultat |
| Pronouncements of appeals reserved                         | -           | Jugements rendus sur les appels en délibéré             |
| Rehearing                                                  | -           | Nouvelle audition                                       |
| Headnotes of recent judgments                              | -           | Sommaires des arrêts récents                            |
| Agenda                                                     | -           | Calendrier                                              |
| Summaries of the cases                                     | -           | Résumés des affaires                                    |
| Appeals inscribed - Session beginning                      | -           | Appels inscrits - Session commençant le                 |
| Notices to the Profession and Press Release                | -           | Avis aux avocats et communiqué de presse                |
| Deadlines: Appeals                                         | 1190        | Délais: Appels                                          |
| Judgments reported in S.C.R.                               | -           | Jugements publiés au R.C.S.                             |

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Jack Potter, et al.**

Brian Casey  
Joel E. Pink & Associates

v. (29303)

**Halifax Regional School Board (N.S.)**

John C. MacPherson, Q.C.  
Patterson Palmer

FILING DATE 16.8.2002

---

**Dale Collis**

Dale Collis

v. (29305)

**Saskatchewan Government Insurance (Sask.)**

Reginald A. Watson  
Balfour Moss

FILING DATE 16.8.2002

---

**Curtis Wade De Fehr**

Curtis Wade De Fehr

v. (29306)

**Moira Ann De Fehr (B.C.)**

Fred Nudel  
Marcotte Law Office

FILING DATE 20.8.2002

---

**Allstate Insurance Company of Canada**

Richard F.L. Rose  
Lawson, McGrenere, Wesley, Rose &  
Clemenhagen

v. (29307)

**James D. Craig, et al. (Ont.)**

Joseph J. Sullivan  
Luchak, Sullivan, Pavoni, Patton

FILING DATE 20.8.2002

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Douglas John Holtam**

Richard C.C. Peck, Q.C.  
Peck and Company

v. (29308)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

Bruce H. Johnstone  
A.G. of British Columbia

FILING DATE 19.8.2002

---

**Lawrence E. Pierce**

William McAllister, Q.C.  
Boughton, Peterson, Yang, Anderson

v. (29317)

**The Law Society of British Columbia (B.C.)**

Todd R. Follett  
Law Society of British Columbia

FILING DATE 23.8.2002

---

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

**SUBMITTED TO COURT SINCE LAST  
ISSUE**

---

**AUGUST 26, 2002 / LE 26 AOÛT 2002**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Arbour JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour**

**Linda Jean Brown**

**v. (29074)**

**Her Majesty the Queen (Crim.) (Sask.)**

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter - Criminal - Criminal Law - Detention - Seizure - Possession of cannabis - Passenger of motor vehicle searched after vehicle stopped and officer detected smell of marijuana - Whether vehicle arbitrarily stopped and detention contravened s. 9 of Charter.*

**PROCEDURAL HISTORY**

|                                                                                                 |                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| September 12, 2000<br>Provincial Court of Saskatchewan<br>(Lewchuck J.)                         | Conviction for possession of cannabis resin; Sentence to \$300 fine |
| August 8, 2001<br>Court of Queen's Bench of Saskatchewan<br>(Barclay J.)                        | Appeal from conviction dismissed                                    |
| December 11, 2001<br>Court of Appeal for Saskatchewan<br>(Bayda C.J., Tallis and Jackson JJ.A.) | Appeal dismissed                                                    |
| February 7, 2002<br>Supreme Court of Canada                                                     | Application for leave to appeal filed                               |

---

**Frank Kim**

**v. (29152)**

**Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Procedural law - Review of a Court of Appeal order pursuant to s. 680, *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Review of the dismissal of an application for bail pending an appeal against conviction and sentence - Whether the Court of Appeal erred in applying the "reasonable prospect of success" test rather than the "arguable merit" test set out in *R. v. Cooper* (1999) 138 C.C.C. (3d) 292 (Alta C.A.) - Whether the Court of Appeal erred in not demonstrating how the Applicant's alleged *Charter* rights violation, grounds for appeal and complaint for delay were overcome - Application

---

for legal assistance for an appeal pursuant to s. 684, *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in refusing legal assistance - Whether the Applicant's s. 7 *Charter* right was violated by the dismissal of his application for legal assistance.

**PROCEDURAL HISTORY**

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| April 8, 1999<br>Supreme Court of British Columbia<br>(Dillon J.)             | Declaration: second warrantless search of Applicant's residence declared in breach of s.8, <i>Charter</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| June 27, 1999<br>Supreme Court of British Columbia<br>(Dillon J.)             | Conviction: Applicant convicted of 1 count sexual assault with a weapon, 3 counts sexual assault while threatening to use a weapon, 4 counts sexual assault, 1 count assault, 2 counts unlawful confinement, 4 counts touching person under 14 for a sexual purpose, 9 counts obtaining for consideration the sexual services of a person under 18, 2 counts uttering a threat, 1 count possession of a prohibited weapon, respectively contrary to ss. 272(2), 271, 266, 279(2), 151, 212(4), 264.1(1)a) and 90(1) of the <i>Criminal Code</i> |
| October 13, 2000<br>Supreme Court of British Columbia<br>(Dillon J.)          | Applicant declared a dangerous offender; sentenced to an indeterminate period of imprisonment on the predicate offences and to a global sentence of 2 years and 6 months on the other offences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| February 4, 2002<br>Court of Appeal for British Columbia<br>(Donald J.A.)     | Applicant's application for bail dismissed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| February 19, 2002<br>Court of Appeal for British Columbia<br>(Donald J.)      | Applicant's application for legal assistance pursuant to s. 684 of the <i>Criminal Code</i> , dismissed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| February 20, 2002<br>Court of Appeal for British Columbia<br>(Finch C.J.B.C.) | Applicant's application for direction under s. 680 of the <i>Criminal Code</i> , dismissed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| April 12, 2002<br>Supreme Court of Canada                                     | Application for leave to appeal from the February 19, 2002 Court of Appeal for British Columbia judgment (s. 684 of the <i>Criminal Code</i> ), filed; Motion to appoint counsel, filed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| April 17, 2002<br>Supreme Court of Canada                                     | Application for leave to appeal from the February 20, 2002 Court of Appeal for British Columbia judgment (s. 680 of the <i>Criminal Code</i> ), filed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

---

**Les investissements Stanislas et Patricia Bricka Inc. et Stanislas et Patricia Bricka**

**c. (28909)**

**Groupe CDREM Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit commercial - Contrats - Vente - Obligation d'information - Vice de consentement - Dol - Manoeuvres frauduleuses - Contrat de franchise - La Cour d'appel a-t-elle omis de considérer l'obligation de renseignement de l'intimée? - La Cour d'appel a-t-elle omis de considérer le dol de l'intimée et les manoeuvres frauduleuses? - La Cour d'appel a-t-elle omis d'appliquer les dispositions du *Code civil* sur la vente?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

|                                                                                          |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Le 25 mai 1999<br>Cour supérieure du Québec<br>(Viau j.c.s.)                             | Action des demandeurs pour annulation d'un contrat de franchise rejetée |
| Le 23 juillet 2001<br>Cour d'appel du Québec<br>(Rothman, Brossard et Deschamps jj.c.a.) | Appel rejeté                                                            |
| Le 13 novembre 2001<br>Cour suprême du Canada                                            | Demande d'autorisation d'appel déposée                                  |

---

**Wilfried Koch**

**c. (29045)**

**Hydro-Québec**

**et**

**L'Officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Montcalm (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit des biens - Servitude de passage - Expropriation - L'omission de remplir les obligation d'une convention sous seing privé peut-elle mettre fin à une servitude de passage qui a été créée par expropriation?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

|                                                                                                          |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Le 11 septembre 2001<br>Cour supérieure du Québec<br>(Zerbisias j.c.s.)                                  | Action pour annulation de servitude rejetée |
| Le 3 décembre 2001<br>Cour d'appel du Québec<br>(Beauregard, Delisle et Biron [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.) | Appel rejeté                                |

Le 5 février 2002  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 28 mars 2002  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

---

**General Electric Capital Equipment Finance Inc.**

**v. (29025)**

**Her Majesty the Queen (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Taxation - Assessment - Statutes - Interpretation - Commercial law - Contracts - Obligations - Agreement changing principal owing, interest payable, date of maturity and identity of payee under outstanding promissory notes - Whether modifications to promissory notes created new obligations of the purposes of s. 212.(1) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c.1, as amended.

**PROCEDURAL HISTORY**

August 30, 2000  
Federal Court of Canada (Trial Division)  
(Rouleau J.)

Applicant's appeal from the income tax reassessment for the year 1986, dismissed

December 13, 2001  
Federal Court of Appeal  
(Stone, Sexton and Evans JJ.A.)

Appeal dismissed

January 29, 2002  
Supreme Court of Canada  
(Major J.)

Motion to extend time to file and/or serve the leave application granted

March 4, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: Gonthier, Major and LeBel JJ. /  
Les juges Gonthier, Major et LeBel**

**Christopher George Phillips**

**v. (28957)**

**Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal Law - Reasonable doubt - Jury instructions - Whether the trial judge erred by failing to instruct the jury in accordance with the principles in *R. v. W.(D.)*, [1991] 1 S.C.R. 742 - Whether the trial judge erred by instructing the jury that they could acquit the Applicant if they “found” that exculpatory evidence “might reasonably be true” - Whether the trial judge failed to instruct the jury on reasonable doubt in a manner that substantially complied with this Court’s decisions in *R. v. Lifchus*, [1997] 3 S.C.R. 320 and *R. v. Starr*, [2000] 2 S.C.R. 144?

**PROCEDURAL HISTORY**

October 12, 1996  
Ontario Court of Justice  
(McCombs J.)

Applicant convicted of first degree murder

January 16, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Rosenberg and Moldaver JJ.A. and Simmons [*ad hoc*] J.)

Appeal dismissed

December 7, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

---

**Byron Cory Baker**

**v. (29035)**

**Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal Law - Unreasonable verdict - Reasonable doubt - Jury instructions - Whether the Court of Appeal erred by concluding that the verdict was reasonable on the basis of factors that the trier of fact would not have been permitted to consider - Whether the trial judge erred in his instructions to the jury respecting the standard of proof?

**PROCEDURAL HISTORY**

October 12, 1996  
Ontario Court (General Division)  
(McCombs J.)

Applicant convicted of first degree murder

January 16, 2001  
Ontario Court of Appeal

Appeal dismissed



(Rosenberg and Moldaver JJ.A. and Simmons [*ad hoc*] J.)

January 28, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of  
time filed

---

**Dr. Kenneth C.L. Wu**

**v. (29129)**

**Greta Holsten (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Appeal - Standard of appellate court review - Torts - Negligence - Dental malpractice claim- Whether the Court of Appeal erred in its application of the decision of the Supreme Court of Canada in *Toneguzzo-Norvell (guardian ad litem of) v. Burnaby Hospital*, [1994] 1 S.C.R. 114 - Whether the Court of Appeal made its own findings of fact not supported by the evidence.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 26, 1999  
Supreme Court of British Columbia  
(Drost J.)

Respondent's dental malpractice claim dismissed

January 24, 2002  
Court of Appeal for British Columbia  
(Rowles, Ryan and Levine JJ.A.)

Appeal allowed; matter remitted to the Supreme Court for  
a new trial

March 21, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Mr. R.**

**v. (29224)**

**Mrs. R.**

**NATURE OF THE CASE**

Family law - Divorce - Support - *Federal Child Support Guidelines* - Incomes over \$150,000 - Father's income doubling to over \$4 million after separation - Ordered to pay \$36,000 per month for four children - Whether the Court of Appeal erred in law in its interpretation and application of the legislative regime and the established general principles and jurisprudence relevant to determining the amount of child support to be paid by high income earners - Whether the Court of Appeal erred by ordering that the appropriate amount of child support should be \$36,000.00 per month thus setting aside the trial judge's finding that the appropriate award of child support was \$20,000.00 per month - Whether the Court of Appeal erred by ordering Mr. R. to increase his life insurance coverage from \$1 million as ordered by the trial judge to \$2 million to secure his support obligations - Whether the Court of Appeal erred in not giving significant deference to the trial judge in relation to the support order and in finding that the trial judge made two material errors - Whether the Court of Appeal, in finding that the learned trial judge materially erred, erred in not ordering a new trial - *Federal Child Support Guidelines*, SOR/97-175.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 11, 2000  
Ontario Superior Court of Justice  
(Cavarzan J.)

Order : Applicant/Husband to pay monthly child and spousal support respectively in the total amount of \$20,000 and \$5,000; Applicant to maintain his level of life insurance coverage at \$1 million; joint custody ordered on consent.

January 30, 2001  
Ontario Superior Court of Justice  
(Cavarzan J.)

Supplementary reasons re: costs. Order: Wife entitled to her party and party costs of litigating the child support issue only, costs to be assessed by Assessment Officer.

March 25, 2002  
Court of Appeal for Ontario  
(Catzman, Doherty and Laskin JJ.A.)

Appeal allowed in part; total monthly child support payments varied to the amount of \$36,000; amount of life insurance coverage varied to \$2 million; appeal from spousal support order dismissed.

May 24, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**CORAM: Bastarache, Binnie and LeBel JJ. /  
Les juges Bastarache, Binnie et LeBel**

**Ville de Trois-Rivières**

**c. (28875)**

**Société en commandite Les Verrières de Francheville Enr. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Recouvrement de taxes - La Cour d'appel pouvait-elle accueillir l'appel de l'intimée du jugement de première instance, bien que ce jugement, au temps où il a été rendu, ait été bien fondé? - L'action en recouvrement de taxes était-elle fondée vu la rétrocession de l'immeuble à la Ville? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes scolaires que la demanderesse réclamait au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 7 septembre 1999  
Cour municipale de la Ville de Trois-Rivières  
(Crête j.c.m.)

Action en recouvrement de taxes de la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998 accueillie; défense de la demanderesse rejetée

Le 30 août 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; déclaration à l'effet que les taxes réclamées par la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998, tant en son nom qu'au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières n'ont pas à être payées

Le 4 décembre 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

2429-8952 Québec Inc., 2537-6328 Québec Inc. et 160913 Canada Ltée

c. (28878)

Ville de Trois-Rivières (Qué.)

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit commercial - Droit municipal - Contrats - Recours en nullité - Délai raisonnable pour intenter le recours - Exception d'inexécution - Excès de juridiction - Abus de pouvoirs - Clause abusive - Clause résolutoire - Les cours inférieures ont-elles erré en opposant aux demanderesse la règle du délai raisonnable pour demander la nullité du contrat? - Les demanderesse étaient-elles fondées à invoquer l'exception d'inexécution? - Les cours inférieures ont-elles erré en concluant que la Ville intimée n'avait pas excédé sa juridiction en vendant les terrains? - La Ville a-t-elle abusé de ses pouvoirs en l'espèce? - Les cours inférieures ont-elles erré dans leur interprétation des clauses résolutoires?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 29 juillet 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Morin j.c.s.)

Action des demanderesse en annulation de deux actes de vente de terrains rejetée; demande reconventionnelle de l'intimée pour résolution des deux ventes et exécution des clauses pénales accueillie; remboursement, par l'intimée, des taxes perçues, ordonné

Le 30 août 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie; remboursement de 243 330\$ par l'intimée ordonné; appel incident accueilli

Le 29 octobre 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Ville de Trois-Rivières**

**c. (28879)**

**2429-8952 Québec Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Recouvrement de taxes - La Cour d'appel pouvait-elle accueillir l'appel de l'intimée du jugement de première instance, bien que ce jugement, au temps où il a été rendu, ait été bien fondé? - L'action en recouvrement de taxes était-elle fondée vu la rétrocession de l'immeuble à la Ville? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes scolaires que la demanderesse réclamait au nom de la Commission scolaire de Trois-Rivières? - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que l'intimée n'avait pas à payer les taxes sur le lot 1,017,005 du cadastre du Québec dont une partie n'était pas rétrocédée à la demanderesse et dont elle demeure propriétaire?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 7 septembre 1999  
Cour municipale de la Ville de Trois-Rivières  
(Crête j.c.m.)

Action en recouvrement de taxes de la demanderesse pour les années 1996, 1997 et 1998 accueillie: intimée condamnée à payer à la demanderesse la somme de 31 160,11\$ et intérêts

Le 30 août 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard [*dissident*], Mailhot et Pidgeon jj.c.a.)

Appel accueilli en partie: déclaration que l'intimée ne doit pas payer les taxes réclamées, sauf en ce qui concerne la partie du lot 1,017,005 dont l'intimée demeure propriétaire

Le 4 décembre 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Marie Lebbad**

**c. (29171)**

**Sa Majesté la Reine**

**- et -**

**Curateur public (C.F.A.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Appel - Compétence - Exception déclinatoire - Régime de protection - Curatelle au majeur - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que la demanderesse n'avait pas la capacité d'ester en justice? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant qu'elle n'était pas compétente pour examiner la légalité du régime de protection mis en place pour la demanderesse?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 8 septembre 1999  
Cour fédérale du Canada  
(Morneau, protonotaire)

Requête de l'intimée en radiation de la déclaration  
amendée de la demanderesse accueillie

Le 6 mars 2000  
Cour fédérale du Canada  
(Teitelbaum j.)

Requête de la demanderesse en prorogation de délai  
rejetée

Le 14 février 2002  
Cour d'appel fédérale  
(Desjardins, Décary et Noël jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 16 avril 2002  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**AUGUST 29, 2002 / LE 29 AOÛT 2002**

**29042**                    **Francine Lessard - c. - Christophe Nowakowski, Ginette Kirouac, Procureur général du Québec**  
(Qué.) (Civile)

Coram:                Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Arbour

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011526-019, daté du 29 novembre 2001, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011526-019, dated November 29, 2001, is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Prescription - Responsabilité civile - Libelle et diffamation - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en confirmant la conclusion du juge de première instance qu'il s'agit, en l'espèce, d'une poursuite en diffamation? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle rendu sa décision en fonction du montant de la réclamation?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

|                                                           |                                                                |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Le 27 septembre 2001<br>Cour du Québec<br>(Séguin j.c.q.) | Action en dommages pour diffamation de la demanderesse rejetée |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

|                                                                     |                                              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Le 29 novembre 2001<br>Cour d'appel du Québec<br>(Deschamps j.c.a.) | Requête pour permission d'en appeler rejetée |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

|                                              |                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| Le 28 janvier 2002<br>Cour suprême du Canada | Demande d'autorisation d'appel déposée |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|

---

**28940**                    **Tony Chao - v. - Arbitration Committee of the Quebec Bar - and - John Seymour Glazer**  
(Qué.) (Civil)

Coram:                McLachlin C.J. and Iacobucci and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-011169-018, dated September 27, 2001, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-011169-018, daté du 27 septembre 2001, est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Judicial review - Standard of review - Legal fees - Discrimination - Whether the Court of Appeal for Quebec erred in failing to recognize that the Superior Court of Quebec committed errors of law in the interpretation of the fees agreement - Whether the Court of Appeal for Quebec erred in upholding the decision of the Superior Court of Quebec - Whether there was an excess of jurisdiction on the part of the Quebec Bar Arbitration Council - Whether the Court of Appeal for Quebec erred in the application of the appropriate standard of review - Whether the decisions denote racial discrimination.

---

**PROCEDURAL HISTORY**

|                                                                                    |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| February 26, 2001<br>Arbitration Committee of the Quebec Bar<br>(White, President) | Applicant's complaint relating to a fee agreement held with<br>the Mis-en-cause allowed in part: Mis-en-cause to pay<br>Applicant \$ 480.15 |
| June 15, 2001<br>Superior Court of Quebec<br>(Silcoff J.)                          | Motion in evocation dismissed                                                                                                               |
| September 27, 2001<br>Court of Appeal of Quebec<br>(Baudouin J.A.)                 | Applicant's motion for leave to appeal dismissed                                                                                            |
| November 21, 2001<br>Supreme Court of Canada                                       | Application for leave to appeal filed                                                                                                       |

---

**29228**      **Wendy McDonald v. Wayne Frail and Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal)

Coram:      Iacobucci, Major and Arbour JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice, Number 2383/01, dated March 26, 2002, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, numéro 2383/01, daté du 26 mars 2002, est rejetée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Production of medical records - Whether the court below erred in distinguishing between the substantive test and procedure to be followed on an application for the production of medical records where the records relate to a witness as opposed to a complainant and where the provisions of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, governing such applications do not apply - Whether the court below erred by failing to follow the procedures codified in ss. 278.1 and following of the *Criminal Code* and which are consistent with the majority decision of the Supreme Court of Canada in *R. v. O'Connor*, [1995] 4 S.C.R. 411 - Whether the court below erred in not permitting the Applicant to be present at the hearing on the application for production - Whether the court below erred in not permitting the Applicant to have a copy of the reasons for judgment on the application for production - Whether the court below erred in allowing the Respondent Frail to examine the records keeper as a witness on the application for production and allowing the records keeper to answer questions disclosing the contents of the Applicant's private records?

**PROCEDURAL HISTORY**

March 26, 2002  
Ontario Superior Court of Justice  
(Hambly J.)

Respondent Wayne Frail's motion for production of third party medical records, granted

June 5, 2002  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---



19.8.2002

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

**Motion to adjourn the hearing of the appeal**

**Requête pour ajourner l'audition de l'appel**

Her Majesty the Queen

v. (29061)

Mark Wise (Crim.) (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by the appellant Her Majesty The Queen for an Order adjourning the hearing of this appeal to the Winter 2003 session;

**AND HAVING READ** the material filed and given the consent of the respondent;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion on behalf of the appellant Her Majesty The Queen for an order adjourning the hearing of this appeal to the Winter 2003 session is granted.

---

21.8.2002

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum, record and book of authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les mémoire, dossier et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimé**

Global BC (also known as BCTV News) a division of Global Communications Limited, et al.

v. (28823)

Her Majesty the Queen, et al. (Crim.) (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** The motion by the respondent Attorney General of B.C. to extend the time in which to serve and file its factum, record and book of authorities to September 3, 2002 is granted.

---

---

26.8.2002

Before / Devant: GONTHIER J.

**Motion to extend the time in which to file and / or  
serve the application for leave**

**Requête en prorogation du délai imparti pour  
déposer et / ou signifier la demande d'autorisation**

E.F. Anthony Merchant, Q.C.

v. (29293)

Law Society of Saskatchewan (Sask.)

**DISMISSED / REJETÉE** The motion by the applicant to extend the time in which to file and / or serve the application for leave until 30 days after the disposition of the appeal *Law Society of New Brunswick v. Michael A.A. Ryan* (28639) is dismissed.

---

**NOTICES OF INTERVENTION FILED  
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

20.8.2002

BY/PAR: Procureur général du Québec  
Procureur général du Nouveau-Brunswick

IN/DANS: **S.A.B.**

**c. (28862)**

**Sa Majesté la Reine (Alta.)**

---

22.8.2002

BY/PAR: Attorney General of British Columbia  
Attorney General of Manitoba  
Attorney General of Alberta

IN/DANS: **Her Majesty the Queen**

**v. (28533)**

**Steve Powley, et al. (Ont.)**

---

27.8.2002

BY/PAR: Procureur général du Québec

IN/DANS: **Global BC (also known as BCTV News), a division of Global  
Communications Limited, et al.**

**v. (28823)**

**Her Majesty the Queen, et al. (B.-C.)**

---

28.8.2002

BY/PAR: Attorney General of Alberta

IN/DANS: **Ernest Lionel Joseph Blais**

**v. (28645)**

**Her Majesty the Queen (Man.)**

---

## DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence September 30, 2002.

The Supreme Court of Canada has enacted new rules that came into force on June 28, 2002.

Pursuant to the *Supreme Court Act and Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be heard:

### 1) For notices of appeal filed on and after June 28, 2002

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within 12 weeks of the filing of the notice of appeal or 12 weeks from decision on the motion to state a constitutional question.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks after the service of the appellant's documents.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, (if any), must be filed within eight weeks of the order granting leave to intervene or within 20 weeks of the filing of a notice of intervention under subrule 61(4).

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on the day of hearing of the appeal.

### 2) For notices of appeal filed before June 28, 2002

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's documents.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

The Registrar shall enter the appeal on a list of cases to be heard after the respondent's factum is filed or at the end of the eight-week period referred to in Rule 36.

## DÉLAIS : APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 30 septembre 2002.

La Cour suprême du Canada a adopté de nouvelles règles qui sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être entendu:

### 1) Pour les avis d'appel déposés le ou après le 28 juin 2002

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les douze semaines du dépôt de l'avis d'appel ou douze semaines de la décision de la requête pour formulation d'une question constitutionnelle.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les huit semaines suivant l'ordonnance autorisant l'intervention ou dans les vingt semaines suivant le dépôt de l'avis d'intervention visé au paragraphe 61(4).

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés le jour de l'audition de l'appel.

### 2) Pour les avis d'appel déposés avant le 28 juin 2002

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification des documents de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de huit semaines prévu à la règle 36.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2002 -

| OCTOBER - OCTOBRE |         |        |        |        |        |        |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D            | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                   | M<br>30 | 1      | 2      | 3      | 4      | 5      |
| 6                 | 7       | 8      | 9      | 10     | 11     | 12     |
| 13                | H<br>14 | 15     | 16     | 17     | 18     | 19     |
| 20                | 21      | 22     | 23     | 24     | 25     | 26     |
| 27                | 28      | 29     | 30     | 31     |        |        |

| NOVEMBER - NOVEMBRE |         |        |        |        |        |        |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D              | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                     |         |        |        |        | 1      | 2      |
| 3                   | M<br>4  | 5      | 6      | 7      | 8      | 9      |
| 10                  | H<br>11 | 12     | 13     | 14     | 15     | 16     |
| 17                  | 18      | 19     | 20     | 21     | 22     | 23     |
| 24                  | 25      | 26     | 27     | 28     | 29     | 30     |

| DECEMBER - DECEMBRE |        |        |         |         |        |        |
|---------------------|--------|--------|---------|---------|--------|--------|
| S<br>D              | M<br>L | T<br>M | W<br>M  | T<br>J  | F<br>V | S<br>S |
| 1                   | M<br>2 | 3      | 4       | 5       | 6      | 7      |
| 8                   | 9      | 10     | 11      | 12      | 13     | 14     |
| 15                  | 16     | 17     | 18      | 19      | 20     | 21     |
| 22                  | 23     | 24     | H<br>25 | H<br>26 | 27     | 28     |
| 29                  | 30     | 31     |         |         |        |        |

- 2003 -

| JANUARY - JANVIER |         |        |        |        |        |        |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D            | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                   |         |        | H<br>1 | 2      | 3      | 4      |
| 5                 | 6       | 7      | 8      | 9      | 10     | 11     |
| 12                | M<br>13 | 14     | 15     | 16     | 17     | 18     |
| 19                | 20      | 21     | 22     | 23     | 24     | 25     |
| 26                | 27      | 28     | 29     | 30     | 31     |        |

| FEBRUARY - FÉVRIER |         |        |        |        |        |        |
|--------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D             | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|                    |         |        |        |        |        | 1      |
| 2                  | 3       | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      |
| 9                  | M<br>10 | 11     | 12     | 13     | 14     | 15     |
| 16                 | 17      | 18     | 19     | 20     | 21     | 22     |
| 23                 | 24      | 25     | 26     | 27     | 28     |        |

| MARCH - MARS |         |        |        |        |        |        |
|--------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D       | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|              |         |        |        |        |        | 1      |
| 2            | 3       | 4      | 5      | 6      | 7      | 8      |
| 9            | M<br>10 | 11     | 12     | 13     | 14     | 15     |
| 16           | 17      | 18     | 19     | 20     | 21     | 22     |
| 23           | 24      | 25     | 26     | 27     | 28     | 29     |
| 30           | 31      |        |        |        |        |        |

| APRIL - AVRIL |         |        |        |        |         |        |
|---------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S<br>D        | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V  | S<br>S |
|               |         | 1      | 2      | 3      | 4       | 5      |
| 6             | M<br>7  | 8      | 9      | 10     | 11      | 12     |
| 13            | 14      | 15     | 16     | 17     | H<br>18 | 19     |
| 20            | H<br>21 | 22     | 23     | 24     | 25      | 26     |
| 27            | 28      | 29     | 30     |        |         |        |

| MAY - MAI |         |        |        |        |        |        |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D    | M<br>L  | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
|           |         |        |        | 1      | 2      | 3      |
| 4         | M<br>5  | 6      | 7      | 8      | 9      | 10     |
| 11        | 12      | 13     | 14     | 15     | 16     | 17     |
| 18        | H<br>19 | 20     | 21     | 22     | 23     | 24     |
| 25        | 26      | 27     | 28     | 29     | 30     | 31     |

| JUNE - JUIN |        |        |        |        |        |        |
|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S<br>D      | M<br>L | T<br>M | W<br>M | T<br>J | F<br>V | S<br>S |
| 1           | M<br>2 | 3      | 4      | 5      | 6      | 7      |
| 8           | 9      | 10     | 11     | 12     | 13     | 14     |
| 15          | 16     | 17     | 18     | 19     | 20     | 21     |
| 22          | 23     | 24     | 25     | 26     | 27     | 28     |
| 29          | 30     |        |        |        |        |        |

Sittings of the court: 18 sitting weeks / semaines séances de la cour  
Séances de la cour:

Motions: 80 sitting days / journées séances de la cour  
Requêtes:

Holidays: 9 motion and conference days / journées requêtes, conférences  
Jours fériés:

H 1 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions